

ESTUDIOS NEOGRIEGOS

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD HISPÁNICA
DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS

ISSN: 1137-7003

Mayo 1998

Número 2



SOCIEDAD HISPÁNICA DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS
Granada 1998

Director: Moschos Morfakidis

Subdirector: Antonio Melero

Secretaria: Isabel García Gálvez

Encargados de:

Chile: Roberto Quiroz Pizarro

Argentina: Nina Anghelidis-Spinedi

Méjico: Natalia Moreleón

Portugal: José Antonio Costa Ideias

Internet: Manolis Giatsidis (e-mail: giatsidi@posta.unizar.es)

Página Web de la Sociedad: http://www.unizar.es/idiomas/SHEN_0.html.

Han colaborado en este número: Dimitris Gunelás (Universidad de Salónica), Victoria Hatzigeorgiu-Hassiotis (Universidad de Salónica), Encarnación Motos Guirao (Universidad de Granada) y Salud Baldrich (Granada).

Edición técnica: María José Lago Eizaguirre, María Mercedes López Delgado, Virginia López Recio

Dirección de la redacción: Moschos Morfakidis, Departamento de Filología Griega, Facultad de Filosofía y Letras, Campus Universitario de la Cartuja, 18071 GRANADA - ESPAÑA.

Fax: +958-24.36.92 e-mail: shen@platon.ugr.es y morfaki@platon.ugr.es

Suscripción anual: España y América Latina (3000 ptas.); Europa (4000 ptas.); Norteamérica y Australia (4500 ptas.).

Estudios Neogriegos (ISSN: 1137-7003), título abreviado: *Estud. Neogriegos*, es el boletín oficial de la *Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos*. Se publica anualmente, apareciendo el mes de mayo.

© Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos

Depósito legal: GR. 82-97

Esta publicación periódica se ofrece en intercambio con cualquier otra publicación periódica que tenga parecidos intereses y coberturas.

ESTUDIOS NEOGRIEGOS

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD HISPÁNICA
DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS

Mayo 1998

Número 2



SOCIEDAD HISPÁNICA DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS
Granada 1998

SUMARIO

	<u>Págs.</u>
Editorial	7
I. Actas de la S.H.E.N.	12
II. Los estudios neohelénicos en América Latina por <i>Mercedes López Delgado</i>	19
III. El griego moderno en la Enseñanza Secundaria por <i>Ana Isabel Fernández Galván y Rosario García Ortega</i>	37
IV. Actualización bibliográfica y científica	
1.- Actualización en los diccionarios griegos por <i>Στέλλα Παπαγιάννη</i> y <i>Susana Lugo Mirón</i>	55
2.- Modelo Internacional de ISO de Transcripción y transliteración de los caracteres griegos	67
V. Especial Salónica	
1.- Los estudios bizantinos en Tesalónica por <i>Vasilis Katsarós</i>	85
2.- La producción literaria en Tesalónica después de 1912 por <i>Yorgos Kejayoglu</i>	97
VI. Actividades científicas	
1. Reuniones científicas realizadas	117
1.a. en España	
1.b. en Portugal y América Latina	
1.c. en otros países	
1.d. actividades realizadas con ocasión del 40º aniversario de la muerte de Nikos Kazantzakis	
2. Reuniones científicas anunciadas	140
3. Actividades de la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos	143
VII. Cursos de griego moderno	
1. En Grecia	155
2. En Grecia por instituciones españolas	163
3. En España	165
4. Argentina	170

VIII. Instituciones públicas de difusión de lengua y civilización griega moderna	171
IX. Otras informaciones	175
X. Actividades culturales	185
XI. Novedades bibliográficas	
XI.I. Publicaciones españolas	
A. Libros: Bizancio	193
Grecia Moderna	217
B. Revistas	252
XI.II. Publicaciones aparecidas en Grecia	
A. Libros	258
B. Revistas	269
XII. El Adios	283
ANEXO I	
Subvenciones para la traducción de literatura neogriega	295

VIII

INSTITUCIONES PÚBLICAS DE DIFUSIÓN DE LA LENGUA Y CIVILIZACIÓN GRIEGA MODERNA

FUNDACIÓN NACIONAL DE INVESTIGACIONES
(Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών)
40^o aniversario de su fundación

La Fundación Nacional de Investigaciones (Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών) (E.I.E.), con sede en Atenas, fue fundada con el nombre de Fundación Real de Investigaciones, en 1958, bajo decreto real, gracias a la iniciativa de Th. Dimarás y de Yannis St. Pemasoglu.

Tenía como objetivo seguir el desarrollo científico internacional, asegurando la financiación de los programas de investigación a través de distintos institutos especializados.

Actualmente la Fundación cuenta con seis Institutos, tres de Ciencias y tres de Humanidades, el Instituto de la Antigüedad griega y romana, el Instituto de Estudios Bizantinos y el Instituto de Estudios Neogriegos.

Instituto (Centro) de Investigaciones Neogriegas:
(Κέντρο Νεοελληνικών Σπουδών)

Fue fundado en 1960 bajo la dirección de Mijaíl Láskaris, convirtiéndose en una de las mejores instituciones de investigación de Grecia. Su atención se centra en áreas como la historia de las ideas, de las Instituciones, la historia económica y social en toda su amplitud y la historia política y diplomática, la historia del arte, del teatro y de la música, la historia de las ciencias y demás.

La actividad de la Institución abarca:

a) la formación de la infraestructura necesaria: bibliografías temáticas, cronologías, catálogos de archivos, boletines de obras del propio Instituto, formación de una biblioteca de ediciones poco frecuentes o difíciles de encontrar, registros de mapas y de material ilustrativo de la literatura de viajes, e, incluso, material de archivo procedente de todos los archivos del mundo.

b) investigación personal, organización de Congresos, Simposios, Seminarios, Programas de Formación y sus publicaciones.

c) realización de programas de Investigación que abarcan: aprendizaje de lenguas, relaciones del mundo griego con otros pueblos, el estudio de la Historia política, social, económica, tecnológica, científica, viajes, etc., desde el siglo XVI al XX.

Instituto de Estudios Bizantinos:
(Ινστιτούτο Βυζαντινών Ερευνών)

El Instituto, fundado en 1959 bajo la dirección de Dionisios Zakizinós, trabaja en el estudio y la proyección de la historia y de la cultura bizantinas, así como en la promoción de ciencias históricas auxiliares, como la paleografía, la diplomática, la archivística y otras. Sus metas son la organización y realización de programas de infraestructura, edición de obras colectivas y de tratados independientes y creación de miembros académicos.

Fundamentalmente su interés se centra en la Historia y en la Filología, y en menor medida en la Arqueología y en la Historia del Arte. Los investigadores del Instituto, aparte de su investigación personal, colaboran en trabajos colectivos como es el Banco de Datos de la Historia Bizantina, que pretende la catalogación de todas las fuentes de la Historia bizantina, con el fin de elaborar una «Cronografía bizantina», es decir, la relación de todos los acontecimientos de importancia de la Historia bizantina, ordenados cronológicamente.

Cabe también destacar el trabajo colectivo de paleografía y de archivística sobre fondos de los monasterios griegos, como el de San Juan de Patmos y los del Monte Athos. Dos tomos con documentos bizantinos de Patmos y el Monte Athos. Dos enormes tomos con documentos bizantinos de Patmos y un tomo del catálogo de sus manuscritos han sido ya publicados y otros están en fase de elaboración. Se han publicado, igualmente, catálogos de documentos del Monte Athos, mientras que la edición científica detallada se realiza en París con la estrecha colaboración de los miembros del Instituto.

Los trabajos colectivos sobre la geografía histórica han dado lugar a la realización de la geografía histórica del Peloponeso desde el siglo IV al XIII, en fase de publicación.

Finalmente, las relaciones entre Bizancio y los pueblos eslavos son también objeto de investigación cuyos resultados se publican en la revista del I.B.E. «Σύμμεκτα» y en las ediciones de actas de congresos, exposiciones, monografías, etc.

María José Lago Eizaguirre